

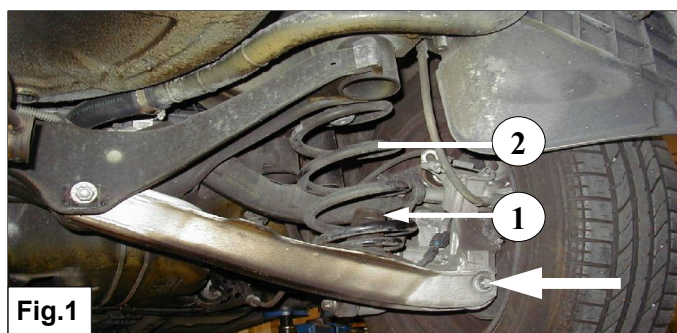


Fig.1

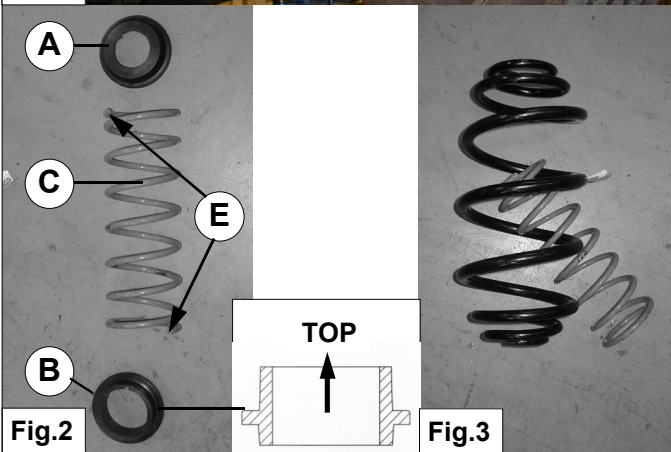


Fig.2

Fig.3

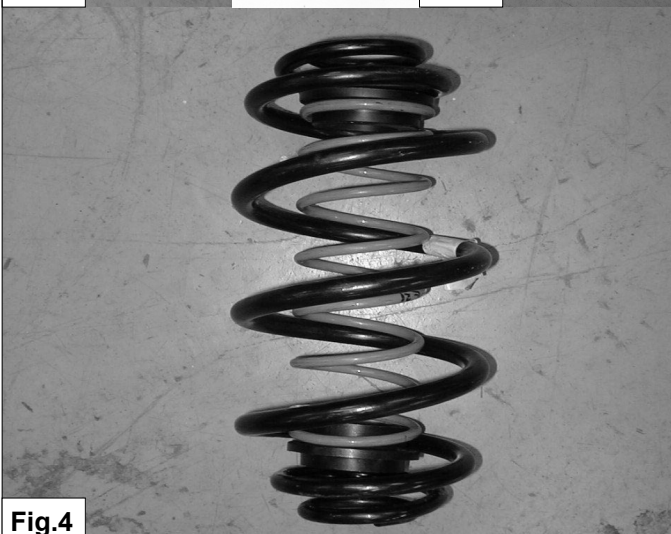


Fig.4

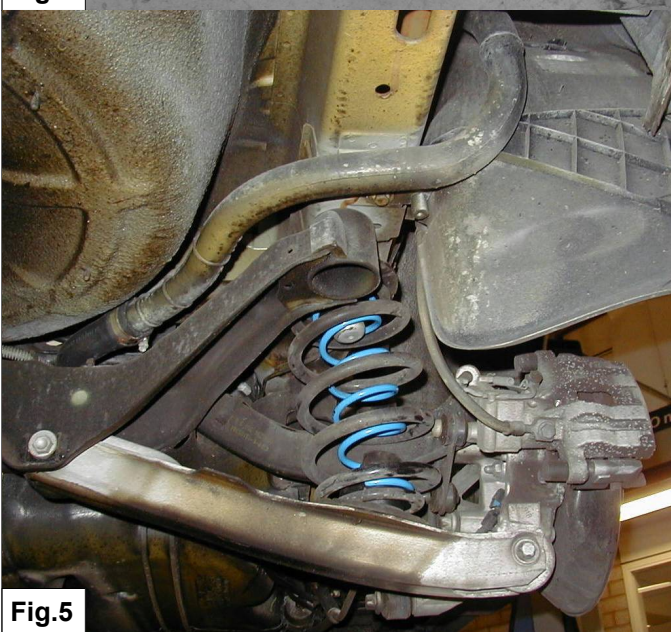


Fig.5

NL

1. Ondersteun de draagarm en demonteer de aangegeven bout. **Let op de draagarm staat onder veerspanning.** Zie fig. 1.
2. Hef de auto zo ver mogelijk uit de veren. Hoofdveer 2 hoeft niet gedemonteerd te worden.
3. Plaats veerschotel B om het aanslagrubber 1. Zie fig. 2.
4. Breng de hulpveer C met een kantel beweging in de hoofdveer, draai de hulpveer helemaal in de hoofdveer. Zie fig. 3.
5. Plaats de veerschotel A op de hulpveer C. Zie fig. 4.
6. Draai de windingsuiteinden E van de hulpveer naar de voorzijde van de auto. Zie fig. 2.
7. Monteer de draagarmbevestiging en zet de auto op zijn wielen. Let op dat de schotels A en B en de hulpveren goed centrereren.
8. Stel de koplamphoogte af.

GB

1. Stut the wheel arm and dismount the bolt as shown on the picture. **Take care that the wheel arm is under tension of the spring.** See fig. 1.
2. Jack up the rear of the car as far as possible. It is not necessary to dismount the mainspring.
3. Place spring seat B on bumpstop 1. See fig. 2.
4. Tilt auxiliary spring C in to the main spring and turn it until it is completely in the main spring. See fig. 3.
5. Place spring seat A on to the auxiliary spring C. See fig. 4.
6. Place auxiliary spring C so that windings ends E faces the front of the car. See fig. 2.
7. Mount the wheel arm and put the car back on it's wheels. Take care that the spring seats A, B and the mainspring centers right.
8. Readjust the headlights.

D

1. Unterstützen Sie den Tragarm und demontieren Sie den angegebenen Bolzen. **Achten Sie darauf dass der Tragarm unter Federspannung steht.** Sehe Fig. 1.
2. Heben Sie das Fahrzeug so weit möglich an. Es ist nicht notwendig die Hauptfeder 2 zu demontieren.
3. Platzieren Sie Federteller B auf Gummipuffer 1. Sehe fig. 2.
4. Kippen Sie Hilfsfeder C in die Hauptfeder und drehen Sie sie nach oben. Sehe fig. 3.
5. Montieren Sie den Federteller A auf die Hilfsfeder C. Sehe fig. 4.
6. Drehen Sie die Hilfsfeder C so an, dass die Enden E auf die Vorderseite des Fahrzeugs zeigen. Sehe fig. 2.
7. Montieren Sie die Tragarmbefestigung und lassen Sie das Fahrzeug herunter. Achten Sie darauf dass die Federteller und Hilfsfedern richtig zentrieren.
8. Stellen Sie die Scheinwerfer ein.

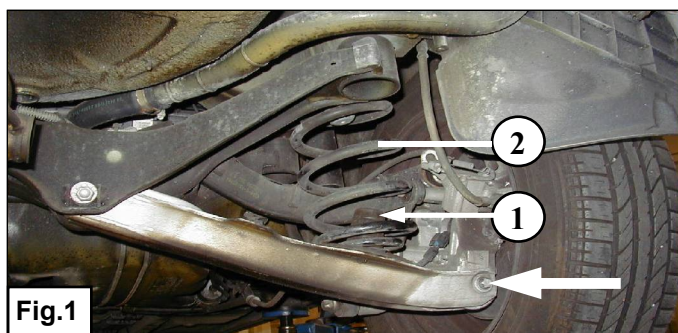


Fig.1

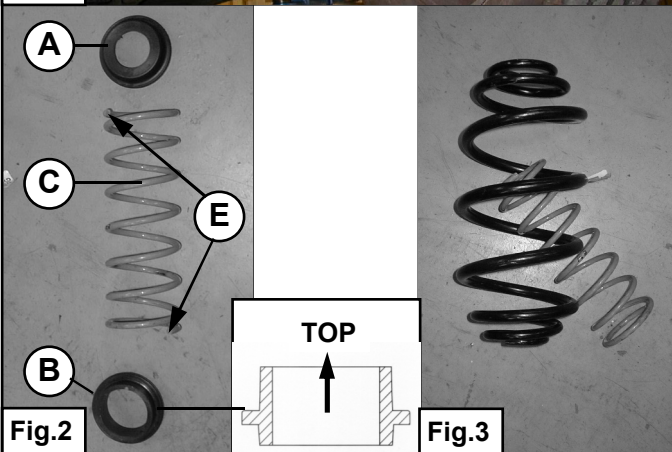


Fig.2

Fig.3

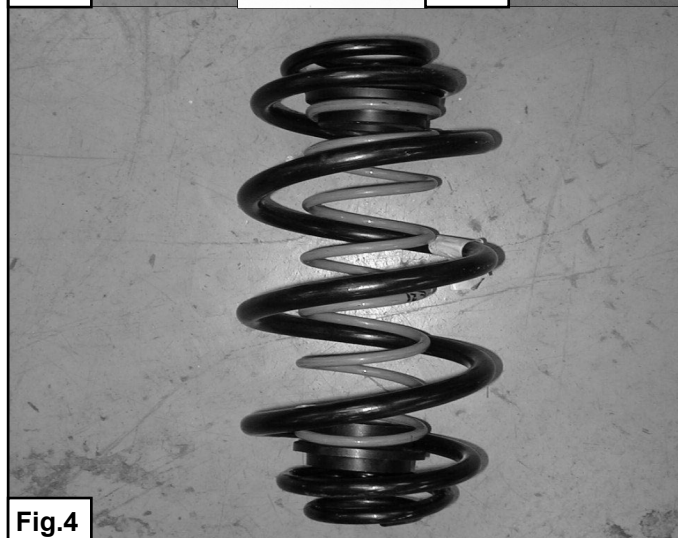


Fig.4

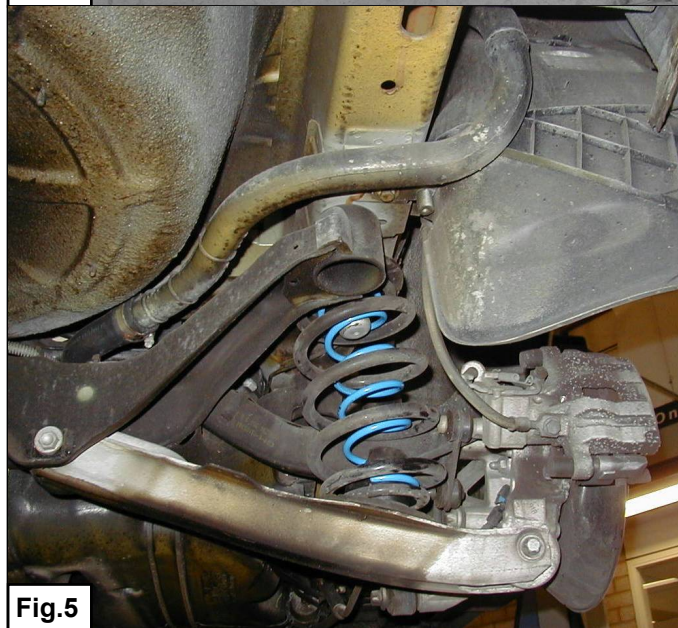


Fig.5

F

1. Soutenez le bras de suspension et démontez le boulon indiqué. **Attention : le bras de suspension est sous tension.** Voir fig. 1.
2. Soulevez le véhicule le plus haut possible hors des ressorts. Le ressort principal **2** ne doit pas être démonté.
3. Placez la coupelle **B** autour de la butée en caoutchouc **1**. Voir fig. 2.
4. Introduisez le ressort auxiliaire **C** par un mouvement basclant dans le ressort principal et faites pivoter entièrement le ressort auxiliaire dans le ressort principal. Voir fig. 3.
5. Placez la coupelle **A** sur le ressort auxiliaire **C**. Voir fig. 3.
6. Faites pivoter les extrémités des spires **E** du ressort auxiliaire vers l'avant de la voiture. Voir fig. 2.
7. Montez l'attache du bras de suspension et remplacez le véhicule sur ses roues. Veillez à ce que les coupelles **A** et **B** soient bien centrées par rapport aux ressorts auxiliaires.
8. Réglez la hauteur des phares.

S

1. Stötta upp bäarmen och demontera bulten enligt bilden. **Kontrollera så att bäarmen spänner emot fjädern.** Se fig. 1.
2. Hissa upp bilen så högt som det går. Det är inte nödvändigt att demontera huvudfjädern.
3. Placera fjädersäte **B** på genomslagsgummi **1**. Se fig. 2.
4. Vinkla in hjälpfjädern **C** in i huvudfjädern och vrid den ända tills den är helt inuti huvudfjädern. Se fig. 3.
5. Placera fjädersäte **B** på hjälpfjädern. Se fig. 3.
6. Placera hjälpfjädern **C** så att änden på lindningarna **E** pekar mot bilens front. Se fig. 2.
7. Montera bäarmen och hissa ner bilen på marken igen. Kontrollera så att fjädersäte **A** & **B** samt hjälpfjädern centrerar rätt.
8. Justera om stralkastrana.

E

1. Soporte el brazo y desmonte el perno pertinente. ¡Ojo! el **brazo está bajo presión de muelle.** Véase fig. 1.
2. Levante el coche en lo posible de los muelles. No es necesario desmontar el muelle principal **2**.
3. Coloque el disco de muelle **B** por la goma tope **1**. Véase fig. 2.
4. Introduzca ladeando el muelle auxiliar **C** en el muelle principal, girando el muelle auxiliar completamente en éste. Véase fig. 3.
5. Coloque el disco de muelle **A** sobre el muelle auxiliar **C**. Véase fig. 3.
6. Gire los extremos de las vueltas **E** del muelle auxiliar hacia la parte delantera del coche. Véase fig. 2.
7. Monte la fijación del brazo y baje el coche sobre las ruedas. Procure que los discos **A** y **B** y los muelles auxiliares se encuentren bien centrados.
8. Reajuste la luz de los faros.